

## Angel Story, as told by Rex Khullar

### Rex Khullar do saam Bursi yur paomin

Restricted access (Narrator does not want this audio/text published).

1 Alraang ngi mii paa khat am dau .

long ago man one there was

Long ago there lived a man.

2 lou num da , plaa ptxao dau di .

field he tilled it cotton he planted it it is said

He worked the fields and planted cotton, it is said.

3 mthungbi , mplaa moong da ,

then his cotton it grew

Then his cotton grew.

4 mchui thungbi , prvaan paam ki bursi yur rek kih aryung lam da < nitii ki >

it bore fruit when Heaven from star ladies they descended every day  
khiik kchok lam dau di mrmaa dil lih ,

they would pluck it from the field it is said in his absence

When (the cotton) bore fruit, star ladies would descend from heaven and pluck it from the field <every day>, it is said, when he was not there.

5 mthungbi , mhei choo-choo mplaa paar avah k'am kma' dei kchok da ,

then he went cotton blooms those not being there he would see it

Then (when) he went (to his fields), he would see that there weren't any cotton blooms.

6 ' Talu ki een daat ' mlou veen rek mkheel in thungbi ngu , mlou veen rek va ngu , '

why thought the field's neighbors he asked them when the field's neighbors  
Yaan nih aptxhim muh prvaan paam ki bursi yur rek < kryung kchok lam pi'i > ,

at night watch them secretly! Heaven from star ladies they are coming down  
maan nih mdo prut kchoon , ' thi da thee dau di .

they which they are stealing saying it they said it it is said

When he asked his neighbors, "Why is that?" they told him, "At night, star ladies come down from Heaven and steal them."

7 nii khat vah mroong yaar rih vaa da mptxhim thungbi bursi yur rek a

day one his fence beside he went he watched them when star ladies  
aryun txum lam da ,

they came down

One day, he went next to his fence, and as he was watching, star ladies came down (to earth).

8 plaa mkhii bing laan in nih , khat kyoong kchok dau di .  
cotton while they were plucking it one [ ] it is said

While they were plucking cotton, he [? would] take hold of one (of the star ladies).

9 mthungbi inn thah arvang txhii da ,  
then homeward he led her

Then he led back home.

10 ava' bursi yur a mnuun prthuu da ,  
that star lady his wife he caused her to be

He made that star lady his wife.

11 mpduk le' vah , mnao <...> khat am dau di ,  
later their child one there was it is said

Later they had a child, it is said.

12 mthungbi , lou thah kchet ava' tun bursi yur a msnuu lik-lik lou thah  
then field toward who goes that now star lady his wife only field toward  
chet da ,  
she went

Then, (as for) the one who went to the field, now only his wife the star lady went to the fields (to work).

13 au laan nih , inn thang vah mnao let na' rang a avah , bursi yur ktxhaa mnuu  
that during home at their child for it to play that star lady good its mother  
ktxhaa plet na' kchok da .  
good [X would cause Y] to play

[ ]

14 mthungbi nii khat vah , mpaan vah , ' Nang ngi nao arung ngu nei yih lou  
then day one her husband (said:) you child look after it! I field  
thah tuni vah hei chet nih , ' di da .  
toward today I will go over there he said it

Then one day the husband said, "You look after the child, today I'll go to the fields (to work)."

15 mthungbi , mnuun nih ava' nit vah < nao avah > <...> nao a txap-txap da ,  
then his wife that day child that child it cried and cried

[ ] the child cried and cried.

16 ' Talu ki een daat , ' mdit .  
why thought she said it

"What's the matter?" she said.

17 hava' khat mpiik khat mpiik , ' Ha' kmeh ha'  
this one (thing) she gave it to it another (thing) she gave it to it this not being this  
kmeh ; mdit .  
not being he said it

She gave (the child) one (thing) and another, and it said, "Not this, not this."

18 mbih tung vah , mrkil khat thah vang da msut thungbi , mphltaa  
when it said it later corner one into she went he looked at her when her wings  
dei dau mthungbi  
he saw them then

Then, later, when she had gone into a corner, it looked at her and saw her wings.

19 mnao a avah pii dau mthungbi |  
her child that she gave them to it then

She gave (the wings) to the child.

20 tun vah mphltaa avah ren nih prpaal da prvaan laai thah  
now his wings those anew she fitted them onto it heaven into the middle  
hung yuung sii dau ,  
[X sent Y] to fly upward

[ ]

21 inn thah mrvan knlet thungbi , mnao avah txap da ' Anuu be ; <  
homeward she came back when her child that it wept O Mother what about?  
mthungbi ngu >  
and then

22 ' Hung kyuung chpi , ' dau mditto  
she has flown up homeward they say it it is said